

Úřední věstník

Evropské unie

C 231



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 53

27. srpna 2010

Oznámení č.

Obsah

Strana

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2010/C 231/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, ve kterých Komise nevznesla námitky	1
2010/C 231/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5839 – Schlumberger/Smith International) ⁽¹⁾	6
2010/C 231/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5941 – BDMI/Dumont Venture/Learnship) ⁽¹⁾	6

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2010/C 231/04	Směnné kurzy vůči euru	7
---------------	------------------------------	---

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropská komise

2010/C 231/05	Výzva k podávání návrhů – „Podpora informačních opatření v oblasti společné zemědělské politiky“ – Provádění informačních opatření podle rozpočtové linie 05 08 06 na rok 2011	8
---------------	---	---

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2010/C 231/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.5903 – Tech Data Europe/Brightstar Europe/ Triade Holding) ⁽¹⁾	23
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, ve kterých Komise nevznesla námitky

(2010/C 231/01)

Datum přijetí rozhodnutí	28.4.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 16/10
Členský stát	Německo
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Beihilfe für Absatzförderung und Werbemaßnahmen gemäß Ziffer 2.1 der Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung des Absatzes landwirtschaftlicher Erzeugnisse und Qualitätsprodukte 421-40304-NI
Právní základ	— Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung des Absatzes landwirtschaftlicher Erzeugnisse und Qualitätsprodukte — Verwaltungsvorschriften zu § 44 LHO
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpořit prodej zemědělské produkce a kvalitních produktů, a tím zlepšit ekonomickou činnost a přidanou hodnotu v zemědělství v Dolním Sasku. Opatření se zejména zaměřuje na informování spotřebitelů o znacích jakosti zemědělské produkce a o způsobech produkce.
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celkem 1,24 milionů EUR
Míra podpory	50 %
Délka trvání programu	Do 31. prosince 2013
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Niedersächsisches Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft, Verbraucherschutz und Landesentwicklung Calenberger Strasse 2 30169 Hannover DEUTSCHLAND

Další informace	—
-----------------	---

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	6.5.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 54/10
Členský stát	Německo
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Modellvorhaben „Demonstrationsbetriebe Pflanzenschutz“
Právní základ	— Nationaler Aktionsplan zur nachhaltigen Anwendung von Pflanzenschutzmitteln — Richtlinie über die Förderung des Modellvorhabens „Demonstrationsbetriebe integrierter Pflanzenschutz“ im Rahmen des Nationalen Aktionsplans zur nachhaltigen Anwendung von Pflanzenschutzmitteln — Richtlinien für Zuwendungsanträge auf Ausgabenbasis — AZA — § 44 der Bundeshaushaltsordnung (BHO) und zugehörige Verwaltungsvorschriften
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Přípravit Německo na provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/128/ES ze dne 21. října 2009, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství za účelem dosažení udržitelného používání pesticidů. V souladu se směrnicí členské státy zajistí nezbytné podmínky pro uplatňování integrované ochrany rostlin nebo podpoří jejich zavedení. Demonstrační projekty by měly k vytvoření těchto podmínek přispět zaváděním nejnovějších poznatků a postupů do oblasti integrované ochrany rostlin a jejich předvedením prvovýrobcům, poradcům i veřejnosti.
Forma podpory	Přímá dotace a dotované poradenské služby
Rozpočet	Celkem 4,2 milionu EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	Do 31. prosince 2013
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung 53168 Bonn DEUTSCHLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	28.4.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 61/10
Členský stát	Itálie
Region	Umbria
Název (a/nebo jméno příjemce)	Ricostituzione del potenziale forestale e interventi preventivi
Právní základ	Programma di sviluppo rurale della Regione Umbria per il periodo di programmazione 2007-2013, approvato con la decisione C(2009) 10316 della Commissione del 15 dicembre 2009
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora odvětví lesnictví
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Maximální roční výdaje: 1,975 milionu EUR Celková maximální částka: 7,9 milionu EUR
Míra podpory	Až 100 % způsobilých nákladů
Délka trvání programu	31. prosince 2013
Hospodářská odvětví	Odvětví lesnictví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione Umbria Via Mario Angeloni 61 06124 Perugia PG ITALIA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	28.4.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 71/10
Členský stát	Spojené království
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	UK extension of the short-term provision of small amounts of compatible aid to primary agricultural producers
Právní základ	The Agricultural Act 1986 and the Agriculture Act (Northern Ireland) 1949
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství

Forma podpory	Přímá dotace, subvence na úhradu úroků, půjčky s prvkem podpory, podpora ve formě záruk.
Rozpočet	20 milionů GBP
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	Do 31. prosince 2010
Hospodářská odvětví	Odvětví zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Department for Environment, Food and Rural Affairs Nobel House 17 Smith Square London SW1P 3JR UNITED KINGDOM
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	28.4.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 87/10
Členský stát	Španělsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Ayudas a las agrupaciones de productores de plantas vivas y de productos de la floricultura para mejorar la producción, la comercialización y la formación
Právní základ	Proyecto de Real Decreto por el que se establecen medidas de apoyo a las agrupaciones de productores de plantas vivas y de productos de la floricultura para mejorar la producción, la comercialización y la formación. Ley 30/1992 de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común Real Decreto 233/2002 de 1 de marzo, que establece los requisitos para el reconocimiento de Agrupaciones de Productores de plantas vivas y productos de la floricultura y fija ayudas a la constitución y funcionamiento administrativo. Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones Ley 47/2003, de 26 de noviembre, General Presupuestaria
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora investic do zemědělských podniků
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková nejvyšší částka: 8,3 milionu EUR
Míra podpory	Nejvýše 40 % způsobilých nákladů
Délka trvání programu	31. prosince 2013

Hospodářská odvětví	Pěstování květin
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino Pº de Infanta Isabel, 1 28014 Madrid ESPAÑA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.5839 – Schlumberger/Smith International)
(Text s významem pro EHP)
(2010/C 231/02)

Dne 26. července 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32010M5839. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.5941 – BDMI/Dumont Venture/Learnship)
(Text s významem pro EHP)
(2010/C 231/03)

Dne 23. srpna 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v němčině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32010M5941. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

26. srpna 2010

(2010/C 231/04)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2693	AUD australský dolar	1,4318
JPY japonský jen	107,15	CAD kanadský dolar	1,3425
DKK dánská koruna	7,4469	HKD hongkongský dolar	9,8722
GBP britská libra	0,81745	NZD novozélandský dolar	1,8060
SEK švédská koruna	9,4297	SGD singapurský dolar	1,7223
CHF švýcarský frank	1,3027	KRW jihokorejský won	1 510,80
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	9,2917
NOK norská koruna	8,0040	CNY čínský juan	8,6310
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,2755
CZK česká koruna	24,858	IDR indonéská rupie	11 402,04
EEK estonská koruna	15,6466	MYR malajsijský ringgit	3,9880
HUF maďarský forint	283,63	PHP filipínské peso	57,330
LTL litevský litas	3,4528	RUB ruský rubl	39,0890
LVL lotyšský latas	0,7085	THB thajský baht	39,796
PLN polský zlotý	3,9907	BRL brazilský real	2,2340
RON rumunský lei	4,2520	MXN mexické peso	16,4679
TRY turecká lira	1,9345	INR indická rupie	59,4652

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ KOMISE

VÝZVA K PODÁVÁNÍ NÁVRHŮ

„Podpora informačních opatření v oblasti společné zemědělské politiky“**Provádění informačních opatření podle rozpočtové linie 05 08 06 na rok 2011**

(2010/C 231/05)

1. ÚVOD

Tato výzva k podávání návrhů vychází z nařízení Rady (ES) č. 814/2000 ze dne 17. dubna 2000 o informačních opatřeních v oblasti společné zemědělské politiky ⁽¹⁾, jež definuje druh a obsah informačních opatření, která může Unie spolufinancovat. Nařízení Komise (ES) č. 2208/2002 ⁽²⁾, ve znění nařízení Komise (ES) č. 1820/2004 ⁽³⁾, stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 814/2000.

Tato výzva se vztahuje na návrhy týkající se financování informačních opatření ve smyslu čl. 3 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 814/2000 z rozpočtových prostředků na rok 2011. Tato výzva k podávání návrhů se týká informačních opatření, která se provedou (příprava, uskutečňování, sledování a hodnocení) v období od 1. května 2011 do 30. dubna 2012.

Informační opatření je svébytná a ucelená informační akce prováděná na základě jediného rozpočtu. Mezi opatřeními, jež jsou do takové akce zapojena, může být prostá konference, ale i obsáhlá informační kampaň zahrnující několik druhů opatření v rámci opatření vyjmenovaných níže v bodě 2.3 uskutečňovaných v jednom nebo několika regionech členských států. V posledně uvedeném případě musí být jednotlivá stanovená opatření propojená a musí vycházet z jasného konceptu; rovněž tak výsledky, kterých je třeba dosáhnout, a pracovní harmonogram musí být reálné a přizpůsobené cílům daného projektu. Opatření se provádějí v zemích EU-27 v rámci časových lhůt uvedených níže v bodě 3 (doba trvání a rozpočet). Opatření musí odpovídat prioritám vyjmenovaným v bodě 2.1 a zcela nebo částečně přebírat sdělení dle bodu 2.2.

Podle ustanovení čl. 4 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 2208/2002 musí být žadatelé v rámci této výzvy

k podávání návrhů po dobu nejméně dvou let právníckými osobami řádně založenými v členském státě; zejména se jedná o:

- organizace zemědělců nebo organizace na podporu venkova,
- sdružení spotřebitelů,
- sdružení na ochranu životního prostředí,
- nevládní organizace,
- orgány veřejné moci členských států,
- sdělovací prostředky,
- školy a vysokoškolská zařízení.

2. PRIORITY A CÍLE NA ROK 2011

2.1 Priority

Navrhovaná informační opatření musí přispívat k vysvětlení a lepšímu pochopení návrhů Komise v oblasti reformy společné zemědělské politiky (SZP), jež budou Radě a Evropskému parlamentu předloženy v roce 2011.

V rámci této výzvy k podávání návrhů by Komise ráda upřednostnila opatření s cílem:

- a) vysvětlit, diskutovat s širokou veřejností, zejména pak s mladými lidmi z měst, a zdůraznit úlohu a užitečnost silné, udržitelné a vyvážené politiky definované a prováděné na úrovni Evropské unie (SZP), která umožní:
 - udržení naší produkční schopnosti k zajišťování potravin,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 100, 20.4.2000, s. 7.

⁽²⁾ Úř. věst. L 337, 13.12.2002, s. 21.

⁽³⁾ Úř. věst. L 320, 21.10.2004, s. 14.

- územní plánování,
 - socio-ekonomickou dynamiku venkovských oblastí,
 - zachování krajiny, dědictví venkova, přírody a biologické rozmanitosti,
 - reakci na problémy spojené se změnou klimatu.
- b) Prozkoumat nové směry společné zemědělské politiky (SZP) a diskutovat o nich se zúčastněnými stranami z odvětví zemědělství, zbývajících článků potravinového dodavatelského řetězce a venkovských oblastí, a zejména na téma:

přímé podpory:

- ocenění některých základních veřejných statků ve spojení s opatřeními podmíněnosti podpory,
- jejich užitečnost pro stabilizaci příjmů zemědělců,
- podmínky distribuce těchto podpor (zjednodušení, přehodnocení vyváženosti a cílenější poskytování přímé podpory jak na úrovni různých zemědělců, tak na úrovni členských států);

trhy:

- orientace zemědělské produkce na trh spojená s moderními a účinnými mechanismy reagujícími na aktuální stav určenými k podpoře zemědělců v krizové situaci;

politika rozvoje venkova:

- posílení politiky rozvoje venkova k podpoře diversifikace, inovací a soudržnosti hospodářských vztahů na venkově,
- modernizace zemědělství, aby dokázalo čelit novým hospodářským a environmentálním problémům.

- c) Diskutovat o politice EU týkající se jakosti zemědělských produktů.

2.2 Obsah zprostředkovaných sdělení

V informačních opatřeních by měla být použita tato sdělení:

- Společná zemědělská politika je politika živá. Vyvíjí se tak, aby odpovídala novým společenským prioritám. Byla koncipována jako základní součást evropské struktury se zvláštním důrazem na evropskou zemědělskou komunitu. Více než kdy jindy evropské zemědělství v naší společnosti zásadní úlohu. Týká se nás všech, a to v různých aspektech našeho života: od potravin, které konzumujeme, přes

způsob, jakým zacházíme s hospodářskými zvířaty, až po kvalitu našeho životního prostředí. SZP usiluje o podporu udržitelného zemědělství, které umožňuje čelit problémům, jako je zajišťování potravin, růst a zaměstnanost ve venkovských oblastech, a zároveň reagovat na obavy a očekávání občanů (zemědělců, spotřebitelů a daňových poplatníků).

- SZP zdůrazňuje multifunkční povahu zemědělství. Podporuje zemědělce tím, že jim pomáhá plnit jejich úlohu jakožto hybné síly hospodářství ve venkovských regionech. Umožňuje jim reagovat jednak na očekávání trhu, jednak na očekávání společnosti v oblasti veřejných statků, životního prostředí a změny klimatu.

- Převážnou většinu území EU pokrývají venkovské oblasti. Tyto oblasti jsou důležitým zdrojem pracovních příležitostí a silným symbolem evropského kulturního dědictví. SZP prosazuje politiku rozvoje venkova, která přispívá k ekologickému růstu a tvorbě pracovních míst ve venkovských oblastech jak v odvětví zemědělství, tak mimo ně způsobem, který posiluje hospodářskou, sociální a environmentální strukturu našich venkovských oblastí.

Tato sdělení lze převést do podoby sloganů jako:

- Zemědělství, chuť života
- SZP – politika zaměřená do budoucnosti
- SZP – politika, která se týká nás všech
- SZP – v srdci našich životů
- SZP – zachovává naše venkovské komunity
- SZP – chrání naše životní prostředí a biologickou rozmanitost
- SZP – podporuje růst a zaměstnanost na venkově
- SZP – směrem k ekologickému růstu
- Znat výrobky znamená znát jejich původ
- Potraviny z EU = kvalitní výrobky.

2.3 Druhy informačních opatření

V rámci této výzvy k podávání návrhů by Komise ráda obdržela žádosti související s těmito druhy informačních opatření:

- informační kampaně zahrnující několik druhů níže uvedených informačních opatření,

- produkce vizuálních, zvukových a audiovizuálních nástrojů (jako jsou rozhlasové a/nebo televizní programy a vysílání, dokumentární pořady, diskusní pořady atd.)⁽¹⁾,
- produkce a distribuce multimediálního a/nebo audiovizuálního materiálu (klipy, DVD, nová média, sociální média ...),
- opatření zaměřující se na školy a univerzity,
- mediální akce,
- specializované konference, semináře a workshopy určené zainteresovaným stranám i novinářům,
- informační stánky na veřejných akcích či místech.

2.4 Cílové skupiny

Cílovými skupinami podle této výzvy k podávání návrhů jsou široká veřejnost zejména v městských oblastech, mladí lidé a zúčastněné strany v rámci zemědělství, zemědělci a další subjekty, které jsou potenciálními příjemci opatření pro rozvoj venkova.

3. DOBA TRVÁNÍ A ROZPOČET

Tato výzva k podávání návrhů se týká informačních opatření, která se provedou (příprava, uskutečnění, sledování a hodnocení) v období od 1. května 2011 do 30. dubna 2012.

Celkový rozpočet stanovený na informační opatření, která se mají provést v souladu s touto výzvou k podávání návrhů, je 3 250 000 EUR. Tato částka se rozdělí mezi žádosti hodnocené jako nejlepší podle kritérií uvedených v bodě 2 přílohy III. Komise si vyhrazuje právo tuto celkovou částku snížit nebo udělit jen její část.

Výše grantu požadovaná od Komise se pohybuje mezi 20 000 EUR a 300 000 EUR (včetně paušální částky na personální náklady) v případě opatření uvedených v bodě 2.3.

V příloze IV (sestavení rozpočtu) jsou definovány způsobilé náklady. Příspěvek Komise na vybrané žádosti je omezen na 50 % celkových způsobilých nákladů vyjma nákladů personálních, na jejichž krytí se navíc vztahuje paušální částka 10 000 EUR.

U informačních opatření, kterým byl udělen grant na základě této výzvy k podávání návrhů, nebude uděleno předběžné financování. Výběr žádosti nezavazuje Komisi k udělení celé výše finančního příspěvku požadované žadatelem. Výše grantu za žádných okolností nepřekročí požadovanou výši. Grant nebude možné udělit na opatření, které je předmětem jiného financování ze strany Evropské unie.

⁽¹⁾ Pro tento druh opatření se v dohodě o grantu výslovně uvede, že Komise má právo na reprodukci a šíření výrobků nebo programů nebo jejich částí popsanych v opatření k nekomerčním účelům, a to na jakémkoliv nosiči a bez časového a teritoriálního omezení.

4. OBECNÉ POKYNY PRO PODÁNÍ ŽÁDOSTI

4.1 Pokyny pro vytvoření žádosti

Každý žadatel smí v daném rozpočtovém roce podat žádost jen pro **jedno** informační opatření.

Žádost musí být vyhotovena na příslušných formulářích, které jsou k dispozici na této internetové stránce: http://ec.europa.eu/comm/agriculture/grants/capinfo/index_fr.htm

Žádost musí být sepsána v jednom z úředních jazyků Unie. S cílem usnadnit včasné vyřízení žádostí se však žadatelům doporučuje, aby žádosti sepisovali v angličtině či francouzštině; pokud to není možné, měli by do angličtiny nebo francouzštiny přeložit alespoň obsah formuláře č. 3.

Žádost musí povinně obsahovat tyto dokumenty, které lze nalézt na výše uvedené internetové stránce:

- průvodní dopis k žádosti uvádějící název navrhovaného informačního opatření s uvedením požadované výše grantu, podepsaný zplnomocněným zástupcem organizace, která žádost podává; je třeba vzít na vědomí, že požadovaná výše grantu uvedená v dopise musí být totožná s výší spolufinancování ze strany Evropské unie uvedenou v tabulce příjmů rozpočtu (písmena g+h),
- formulář č. 1 (údaje o žadateli), č. 2 (údaje o případných spoluorganizátorech) a č. 3 (podrobný popis informačního opatření) přiložený k žádosti. Pokud se některá otázka nevztahuje na navrhované informační opatření, musí se uvést „nepoužije se“. Posuzovány budou jen žádosti předložené na těchto formulářích,
- jeden rozpočet navrhovaného informačního opatření (který sestává z jedné podrobné tabulky výdajů a jedné podrobné tabulky příjmů, které jsou vyrovnané), řádně vyplněný, opatřený datem a podepsaný zplnomocněným zástupcem organizace, která žádost podává,
- všechny další dokumenty uvedené v příloze I (další dokumenty nezbytné pro podání žádosti o grant).

4.2 Lhůta k zaslání žádosti a příjemce žádosti

Žadatelé zašlou jeden tištěný exemplář úplné žádosti doporučenou poštou s doručenkou (rozhodné je datum poštovního razítka na obálce) nejpozději do 5. listopadu 2010 na tuto adresu:

Commission européenne
Unité AGRI. K.1.
Appel à propositions 2010/C 231/05
À l'attention de M. H.-E. Barth
L130 4/148A
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Žádosti musí být zaslány v zalepené obálce nebo lepenkové krabici vložené do druhé zalepené obálky, resp. lepenkové krabice. Na vnitřní obálce nebo lepenkové krabici jsou kromě názvu útvaru, kterému je určena a jak je uveden ve výzvě k podávání návrhů, uvedena slova „appel à propositions — à ne pas ouvrir par le service du courrier“ („Výzva k podávání návrhů – neotvírat v podatelně“). Použijí-li se samolepicí obálky, musí být zapečetěny lepicí páskou, přes níž je podepsán odesílatel.

Vzhledem k tomu, že se všechny dokumenty doručené útvarům Komise musí naskenovat stránku po stránce, žádáme Vás, abyste jednotlivé stránky žádosti ani jejich příloh nesešivali. V zájmu ochrany životního prostředí jsou žadatelé rovněž vyzýváni, aby žádosti vyhotovili na recyklovaném papíru a vytiskli oboustranně.

Žadatelé zároveň zašlou nejpozději do 24:00 hodin (bruselského času) dne 5. listopadu 2010 (použijte funkci potvrzení o doručení) elektronický exemplář žádosti obsahující přinejmenším elektronickou verzi průvodního dopisu k žádosti, formuláře č. 1–3 a rozpočet ve stejném znění, v jakém byly odeslány poštou, na tuto e-mailovou adresu:

AGRI-GRANTS-APPLICATIONS-ONLY@ec.europa.eu

Povinností žadatele je žádost (tištěnou a elektronickou) odeslat úplnou a v uvedené lhůtě. Žádosti odeslané po uplynutí platné lhůty budou zamítnuty.

5. POSTUP A ČASOVÝ HARMONOGRAM

5.1 Příjem a registrace žádostí

Komise Vaši žádost zaregistruje a elektronickou poštou Vám do patnácti pracovních dnů od lhůty pro podání žádostí zašle potvrzení o doručení spolu s číslem, jež bude žádosti přiděleno.

5.2 Přezkum žádostí z hlediska kritérií způsobilosti a kritérií pro vyloučení

Způsobilost žádosti přezkoumá hodnotící výbor k tomuto účelu sestavený. Žádosti, které nesplňují jedno nebo více kritérií stanovených v příloze II (kritéria způsobilosti a kritéria pro vyloučení), budou zamítnuty.

Všechny způsobilé žádosti postoupí do další fáze hodnocení (přezkum z hlediska výběrových kritérií – technická a finanční způsobilost žadatelů).

5.3 Přezkum žádostí z hlediska výběrových kritérií – technická a finanční způsobilost žadatelů

Během této fáze výbor přezkoumá technickou a finanční způsobilost žadatelů dosud hodnocených jako způsobilí, a to na základě informací poskytnutých v žádosti a podle kritérií popsanych v bodě 1 přílohy III (výběrová kritéria).

Všechny žádosti, které projdou touto fází, postoupí do další fáze hodnocení (hodnocení podle kritérií pro udělování).

5.4 Hodnocení žádostí podle kritérií pro udělování

Během této fáze výbor vyhodnotí žádosti podle kritérií pro udělování popsanych v bodě 2 přílohy III (kritéria pro udělování). Výbor navrhne, aby byl grant udělen pouze těm žádostem, které v této fázi hodnocení získají alespoň 60 ze 100 možných bodů (a nejméně 50 % bodů připadajících na každé kritérium). Zvláštní pozornost bude věnována návrhům umožňujícím provádění opatření zaměřených na mladé lidi z měst. Získá-li však některé informační opatření 60 ze 100 možných bodů, neznamená to ještě, že mu bude grant udělen. Komise může vzhledem k počtu přijatelných žádostí a k výši dostupných rozpočtových zdrojů minimální hranici bodového hodnocení zvýšit.

Žádosti, které získají méně než 60 ze 100 možných bodů nebo méně než 50 % možných bodů v rámci každého kritéria, se zamítnou a žadatel obdrží písemné vyrozumění, ve kterém budou uvedeny důvody zamítnutí žádosti.

Pokud bude požadovaný grant udělen, jeho příjemce obdrží dohodu o grantu (*convention de subvention*) (její vzor je k dispozici ke stažení na internetové stránce uvedené v bodě 4.1 této výzvy k podávání návrhů), v níž bude uvedena částka v eurech spolu s podmínkami a výší financování, která může být i nižší než částka požadovaná v žádosti. V případě početních chyb nebo u nákladů považovaných za nezpůsobilé bude rozpočet útvary Komise opraven. Vzrostou-li následkem této opravy celkové náklady, zůstane požadovaná částka beze změny a příspěvek žadatele se odpovídajícím způsobem zvýší.

Předpokládaným datem ukončení hodnocení je 30. duben 2011. Útvary Komise nejsou oprávněny žadatele informovat o průběhu hodnocení jejich žádosti před vydáním rozhodnutí o udělení grantu. Z tohoto důvodu se žadatelé vyzývají, aby Komisi před výše uvedeným datem ohledně výsledku hodnocení své žádosti telefonicky ani písemně nekontaktovali.

6. PROPAGACE

Příjemci budou mít smluvně stanovenou povinnost všemi přiměřenými prostředky a v souladu s podmínkami dohody o grantu dbát na to, aby se během celého trvání opatření v každém informačním výstupu, publikaci nebo propagačním předmětu vztahujícím se k opatření uváděla finanční podpora ze strany Unie.

Jakékoli sdělení nebo publikace, které příjemce vydá v jakékoli podobě nebo na jakémkoli nosiči, musí obsahovat oznámení o tom, že zavazují pouze svého autora a že Komise nenese odpovědnost za využití informací obsažených v daném sdělení nebo publikaci.

Doklady o opatřeních přijatých v oblasti propagace se zahrnou do závěrečných zpráv o technickém provádění. Vzor loga lze stáhnout na této internetové adrese: http://europa.eu/abc/symbols/emblem/download_fr.htm

Pokud organizace, která je příjemcem, výše uvedený závazek nesplní, Komise si vyhrazuje právo částku grantu přidělenou na dotčené informační opatření snížit nebo vyplacení grantu příjemci zcela zamítnout.

7. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Evropská komise zajistí, aby osobní údaje obsažené v žádosti byly zpracovány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽¹⁾. To se vztahuje především na důvěrnou povahu a bezpečnost dotčených údajů.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

PŘÍLOHA I

DALŠÍ DOKUMENTY NEZBYTNÉ PRO PODÁNÍ ŽÁDOSTI O GRANT

Aby žádost byla úplná, musí obsahovat (kromě průvodního dopisu k žádosti, formulářů žádosti a formuláře rozpočtu, které jsou k dispozici ke stažení na internetové stránce uvedené v bodě 4.1 této výzvy k podávání návrhů) i všechny tyto další dokumenty. Žadatelé dbají na to, aby uvedené dokumenty přiložili v níže uvedeném pořadí. Absence některého z těchto dokumentů může vést k zamítnutí žádosti.

Dokument	Popis	Poznámky
Dokument A	Identifikační list právního subjektu	Platí pro všechny žadatele. Vzor je k dispozici na internetové stránce uvedené v bodě 4.1 této výzvy k podávání návrhů.
Dokument B	Finanční identifikační list	Platí pro všechny žadatele. Vzor je k dispozici na internetové stránce uvedené v bodě 4.1 této výzvy k podávání návrhů.
Dokument C	Akt, kterým se sdružení zakládá (stanovy)	Platí pro všechny žadatele, kteří nejsou veřejnoprávními subjekty.
Dokument D	Aktuální výpis z žadatelova zápisu v úředním rejstříku podle právních předpisů členského státu, v němž je usazen (například výpis z věstníku nebo obchodního rejstříku), který jasně uvádí obchodní firmu a adresu žadatele a datum zápisu	Platí pro všechny žadatele.
Dokument E	Pokud je žadatel osobou povinnou k DPH, kopie dokladu o registraci. Nemá-li žadatel nárok na odpočet DPH, úřední dokument, který to dokládá.	Platí pro všechny žadatele. Nemá-li žadatel nárok na odpočet DPH, přiloží buď potvrzení od orgánu spravujícího DPH nebo jakékoliv jiné externí osoby pověřené sestavením nebo kontrolou účetní závěrky (nezávislý účetní, auditor, ...) nebo předběžně alespoň vlastní prohlášení. Případná dohoda o grantu (<i>convention de subvention</i>) nebude však moci být podepsána, dokud nebude předloženo externí osvědčení.
Dokument F	Rozvahy a výkazy zisků a ztrát za poslední dva finanční roky, za které byla provedena účetní závěrka, nebo jakýkoliv jiný dokument (např. potvrzení banky) dokládající žadatelovu finanční situaci a jeho způsobilost pokračovat v činnosti po celé období, během něhož se informační opatření provádí.	Platí pro všechny žadatele, kteří nejsou veřejnoprávními subjekty.
Dokument G	Životopisy pracovníků, kteří budou připravovat, provádět, sledovat a hodnotit navrhované informační opatření.	Platí pro všechny žadatele a spoluorganizátory.
Dokument H	Doklad o finančních příspěvcích od jiných poskytovatelů finančních prostředků (i v případě, že poskytovatel finančních prostředků je zároveň spoluorganizátorem) na navrhované informační opatření (tento doklad sestává alespoň z jednoho oficiálního potvrzení financování od každého z předpokládaných poskytovatelů, v němž je uveden název informačního opatření a výše příspěvku).	Formulář, který se povinně připojí v případě příspěvku od jiných poskytovatelů finančních prostředků.

Dokument	Popis	Poznámky
Dokument I	Pokud žadatel hodlá využít služeb dodavatelů/subdodavatelů a je-li částka za všechny služby, které mají být poskytnuty jedním dodavatelem/subdodavatelem, vyšší než 10 000 EUR, bude žadatel muset předložit alespoň tři nabídky, jež získá od tří různých společností, a připojit vybranou nabídku spolu s jasným popisem příslušných úkolů. Žadatelé budou muset doložit, že vybraný dodavatel/subdodavatel nabízí nejlepší poměr mezi kvalitou a cenou, a v případě, že vybraná nabídka není nejlevnější, svůj výběr zdůvodní.	Pokud tento údaj nebyl k dispozici v okamžiku předložení žádosti, je nutné jej doplnit nejpozději při předložení závěrečných zpráv o technickém a finančním provádění po ukončení informačního opatření. Pokud údaj doplněn nebude, nebudou předmětné náklady považovány za způsobilé.

Pozn.: Je třeba vzít na vědomí, že dvěma hlavními příčinami nezpůsobilosti žádostí v průběhu uplynulých dvou let bylo nedodržení povinností spojených s výše uvedenými dokumenty E a H. Pokud jde o DPH (dokument E), je velmi důležité poskytnout požadované dokumenty i v případě, že žadatel není osobou povinnou k DPH (minimálně vlastní prohlášení). Pokud jde o doklady o finančních příspěvcích (dokument H), musí být podány za každého z poskytovatelů finančních prostředků (písmena c, d a f tabulky rozpočtových příjmů).

PŘÍLOHA II

KRITÉRIA ZPŮSOBILOSTI A KRITÉRIA PRO VYLOUČENÍ

1. Kritéria způsobilosti

a) Kritéria způsobilosti týkající se žadatele:

- Žadatelem musí být právnická osoba řádně založená v členském státě nejméně po dobu nejméně dvou let. Tato skutečnost musí být jasně uvedena v žádosti a podpůrných dokumentech. Žadatelé, kteří v členském státě po dobu nejméně dvou let řádně založeni nejsou, nebo kteří to neprokáží, budou vyřazeni.

b) Kritéria způsobilosti týkající se žádosti:

Žádost na základě této výzvy k podávání návrhů musí splňovat všechna tato kritéria:

- je podána nejpozději do 5. listopadu 2010 (rozhodné je datum poštovního razítka na obálce),
- je tvořena jednak původním formulářem žádosti a rozpočtu, které jsou k dispozici ke stažení na internetové stránce uvedené v bodě 4.1, jednak elektronickou verzí,
- je sepsána v jednom z úředních jazyků Unie,
- obsahuje všechny dokumenty uvedené v bodě 4.1 této výzvy k podávání návrhů,
- v průvodním dopisu k žádosti je uveden název informačního opatření a požadovaná výše grantu (která musí být totožná s výší uvedenou v písmenech g a h tabulky příjmů rozpočtu) a tento dopis je podepsán zplnomocněným zástupcem organizace, která žádost podává,
- žadatelé smějí podat pouze jednu žádost za rozpočtový rok,
- výše grantu požadovaného od Komise (včetně paušální částky na personální náklady) se musí pohybovat v rozmezí od 20 000 EUR do 300 000 EUR a procentní podíl požadovaného spolufinancování (bez paušální částky na personální náklady) nesmí překročit 50 %,
- rozpočet navrhovaných informačních opatření musí:
 - být předložen v eurech,
 - obsahovat jednu tabulku výdajů a jednu tabulku příjmů, kterou jsou vyrovnané,
 - být opatřen datem a podepsán jak v části „výdaje“, tak v části „příjmy“ zplnomocněným zástupcem organizace, která žádost podává,
 - být sestaven na základě podrobných výpočtů (množství, jednotkové ceny, celkové ceny) a doplněn o specifikace použité k jeho sestavení; paušální částky se (s výjimkou personálních nákladů) neuznávají,
 - dodržovat maximální částky, jež Komise stanoví u některých kategorií výdajů (viz příloha IV a dokument „Maximální náklady na ubytování (hotel) uznávané Komisí“, který je k dispozici na internetové stránce uvedené v bodě 4.1),
 - být předložen bez DPH, pokud je žadatel osobou povinnou k DPH a je oprávněn k jejímu odpočtu,
 - obsahovat na straně příjmů přímý příspěvek od žadatele, finanční prostředky požadované od Komise a (případně) údaje o veškerých příspěvcích od jiných poskytovatelů finančních prostředků, jakož i veškeré příjmy z projektu, včetně případných poplatků požadovaných od účastníků.
- Doba provádění navrhovaného informačního opatření spadá do období mezi 1. květnem 2011 a 30. dubnem 2012.
- Způsobilými nejsou:
 - opatření povinná na základě právních předpisů,
 - opatření, na něž je čerpáno financování ze strany Evropské unie z jiné rozpočtové linie,
 - zisková opatření,
 - valné hromady či statutární schůze.

Všechny žádosti, které jedno nebo více z výše uvedených kritérií nespĺňují, budou zamítnuty jako nezpůsobilé.

2. Kritéria pro vyloučení

Komise vyloučí všechny žadatele, kteří se nacházejí v některé ze situací popsanych v článku 5 nařízení Komise (ES) č. 2208/2002 a čl. 93 odst. 1, článku 94 a čl. 96 odst. 2 písm. a) nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství. Granty nelze udělit žadatelům, kteří se v době řízení o udělování grantů nacházejí v některé z těchto situací: žadatelé:

- na které byl prohlášen konkurs, jsou v likvidaci, jejich podnikání podléhá soudní správě, jsou ve vyrovnacím řízení, zastavili podnikatelskou činnost nebo se nacházejí na základě vnitrostátních právních a správních předpisů v podobné situaci,
- byli pravomocně odsouzeni pro trestný čin související s jejich podnikáním,
- dopustili se vážného profesního pochybení, které bylo zadavatelem prokazatelně zjištěno,
- nesplnili své povinnosti týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení nebo placení daní a poplatků podle právních předpisů státu, v němž jsou usazeni nebo podle právních předpisů státu zadavatele nebo státu, ve kterém se má uskutečnit opatření,
- byli pravomocně odsouzeni za podvod, korupci, účast ve zločinné organizaci nebo za jinou nezákonnou činnost poškozující finanční zájmy Unie,
- bylo u nich v souvislosti s řízením při zadávání zakázek nebo řízením o udělování grantů financovaných z rozpočtu Unie zjištěno vážné porušení smlouvy nedodržením jejich smluvních závazků,
- jsou ve střetu zájmů,
- vědomě předložili nepravdivá prohlášení při poskytování požadovaných informací, a to zejména schvalujícímu útvaru, nebo tyto informace vůbec neposkytli.

Žadatelé musí čestně prohlásit, že se v žádné z výše uvedených situací nenacházejí (viz průvodní dopis, který je k dispozici na internetové adrese uvedené v bodě 4.1 této výzvy k podávání návrhů). Komise může v závislosti na analýze rizik řízení požadovat další důkazy. Žadatelům, u nichž se prokáže, že předložili nepravdivé prohlášení, mohou být uloženy správní a finanční sankce.

PŘÍLOHA III

VÝBĚROVÁ KRITÉRIA A KRITÉRIA PRO UDĚLOVÁNÍ

1. Výběrová kritéria

K prokázání své **technické způsobilosti** žadatelé doloží, že:

- mají nezbytné technické dovednosti v přímé souvislosti s přípravou, prováděním, sledováním a hodnocením daného druhu navrhovaného informačního opatření,
- mají v navrhované oblasti (navrhovaných oblastech) alespoň dva roky zkušeností.

K prokázání své **finanční způsobilosti** žadatelé doloží, že:

- jsou v dostatečně zdravé finanční situaci, která jim umožní pokračovat v činnosti po celé období, během něhož se informační opatření provede.

Technická a finanční způsobilost žadatelů bude posouzena na základě informací, které žadatelé uvedou v žádosti. Komise si však může vyžádat doplňující informace. Žadatelům se připomíná, že na informační opatření, jimž bude podle této výzvy k podávání návrhů udělen grant, Komise neposkytne žádné předběžné financování. Celkové náklady na informační opatření ponесou sami žadatelé. Grant Komise bude vyplacen až po schválení závěrečné zprávy o technickém a finančním provádění, kterou příjemci předloží po skončení informačního opatření, a případně po vyloučení nezpůsobilých výdajů.

2. Kritéria pro udělování

Jednotlivá informační opatření budou hodnocena podle následujících kritérií hodnotícím výborem k tomuto účelu sestaveným:

1) (maximálně 25 bodů): Význam a obecný zájem opatření bude hodnocen zejména podle:

- míry, v níž jsou cíle a obsah opatření v souladu s cíli stanovenými v článku 1 nařízení (ES) č. 814/2000 a s prioritami a cíli uvedenými ve výzvě k podávání návrhů (15 bodů),
- celkové kvality návrhu. Je třeba, aby návrhy projektů byly z hlediska koncepčního přístupu a výsledků, jichž se má dosáhnout, jasné. Popis opatření a sdělení musí být přesné, úkoly a odpovědnosti žadatele a jednotlivých spoluorganizátorů musí být formulovány jasně. Program opatření musí být podrobný a časový harmonogram reálný a musí odpovídat cílům projektu (10 bodů).

2) (maximálně 25 bodů): Celková přidaná hodnota návrhu je hodnocena zejména podle:

- cílové skupiny veřejnosti, na niž se opatření vztahuje. Přednost bude dána opatřením, která se zaměřují na mladé lidi z měst (10 bodů),
- počtu a reprezentativnosti organizací – kromě subdodavatelů – podílejících se na přípravě, uskutečňování a šíření opatření (5 bodů),
- finanční kvality návrhu. Návrhy musí prokázat, že opatření nabídne za finanční podporu požadovanou od Komise dobrou protihodnotu a že bude nákladově efektivní (10 bodů).

3) (maximálně 25 bodů): Dopad vybraného opatření a zvoleného postupu šíření bude hodnocen zejména podle:

- rozsahu, kvality a reprezentativnosti cílové skupiny (včetně nepřímých příjemců) v souvislosti s druhem opatření (10 bodů),
- kvality a věrohodnosti mediálního plánu zamýšleného opatření (10 bodů),
- schopnosti žadatele a spoluorganizátorů zajistit efektivní sledování a šíření dosažených výsledků a podle použitých prostředků šíření (zejména tisku, rozhlasu a televize, internetu, přímé distribuce) a jejich úlohy v opatření (5 bodů).

4) (maximálně 25 bodů): Hodnocení opatření bude posouzeno zejména podle:

- odůvodnění očekávaných účinků opatření a rozboru výsledků po provedení opatření (15 bodů),
- technik (průzkumů, dotazníků, statistik atd.) použitých k měření dopadu zprostředkovaných sdělení (10 bodů).

Hodnotící výbor bude opatření považovat za opatření nejvyšší kvality a navrhne je na udělení grantu, pokud získají alespoň 60 ze 100 bodů přidělovaných za výše popsaná kritéria 1 až 4 a alespoň 50 % bodů disponibilních na každé kritérium. Komise může tyto minimální požadavky na hodnocení zvýšit na základě dostupných rozpočtových zdrojů. Vezměte prosím na vědomí, že konečné rozhodnutí Komise o udělení grantu se může lišit od návrhu vydaného hodnotícím výborem.

PŘÍLOHA IV

SESTAVENÍ ROZPOČTU

Rozpočet se řídí všemi příslušnými pravidly, jež stanoví příloha II (kritéria způsobilosti a kritéria pro vyloučení). Musí být vyhotoven na původních formulářích (tabulka výdajů a tabulka příjmů).

Tabulka výdajů musí být konkrétní a umožňovat jasné porozumění jednotlivým položkám výdajů (např. neobsahuje „jiné“). Různé kategorie nákladů se musí odrážet v popisu informačního opatření (formulář č. 3).

Tabulka příjmů musí být konkrétní a umožňovat jasné porozumění jednotlivým položkám příjmů/finančních příspěvků a dodržovat pravidlo neziskovosti. Je nutno přiložit doklady o příspěvcích od jiných poskytovatelů finančních prostředků (viz dokument H přílohy I).

V zájmu snazšího sestavení rozpočtu je na internetové stránce uvedené v bodě 4.1 k dispozici vzor správně sestaveného rozpočtu.

Tabulka rozpočtových výdajů obsahuje jen způsobilé náklady (viz níže).

Jakékoli výdaje vzniklé před podpisem dohody jsou výdaje vynaložené na vlastní nebezpečí žadatele a nebudou pro Komisi právně ani finančně závazné.

1. Způsobilé náklady

Způsobilé náklady na informační opatření jsou náklady, které příjemci skutečně vznikly a které splňují následující kritéria:

- a) jsou spojeny s předmětem dohody a jsou uvedeny v odhadu celkového rozpočtu informačního opatření;
- b) jsou nezbytné k uskutečnění informačního opatření, které je předmětem grantu;
- c) **vzniknou příjemci a jsou jím vynaloženy** v době trvání informačního opatření, jak je uvedeno v článku I.2.2 dohody o grantu, tj. jsou doloženy originály podpůrných dokladů (viz tabulka v bodě 3 níže) a příslušnými doklady o zaplacení;
- d) jsou identifikovatelné a ověřitelné, a zejména musí být **zaneseny do účetních záznamů příjemce** a stanoveny v souladu s použitelnými účetními standardy země, v níž je příjemce usazen, a v souladu s běžnými postupy příjemce v oblasti analytického účetnictví;
- e) jsou přiměřené, opodstatněné a v souladu s požadavky řádného finančního řízení, zejména z hlediska hospodárnosti a efektivnosti;
- f) splňují požadavky použitelných daňových právních předpisů a předpisů v oblasti sociálního zabezpečení.

DODAVATEL/SUBDODAVATELÉ v případě služeb za více než 10 000 EUR

Vezměte prosím na vědomí, že pokud žadatel hodlá využít služeb dodavatelů/subdodavatelů a pokud je částka za veškeré služby, které mají být poskytnuty jedním dodavatelem/subdodavatelem, vyšší než 10 000 EUR, bude žadatel muset předložit Komisi alespoň tři nabídky, které pocházejí od tří různých společností, připojit vybranou nabídku a doložit, že vybraný dodavatel/subdodavatel nabízí nejlepší poměr mezi kvalitou a cenou, a v případě, že vybraná nabídka není nejlevnější, svůj výběr zdůvodnit.

Tyto dokumenty musí být Komisi předloženy co nejdříve, nejpozději pak se závěrečnými technickými a finančními zprávami.

Nestane-li se tak, Komise může tyto náklady považovat za nezpůsobilé.

2. Nezpůsobilé náklady

Za nezpůsobilé se považují následující náklady:

- příspěvky ve formě věcného plnění,
- neupřesněné nebo paušální výdaje s výjimkou personálních nákladů,
- nepřímé náklady (nájemné, poplatky za elektrickou energii, vodu a plyn, pojištění, daně atd.),
- náklady na kancelářské potřeby (např. papír, psací potřeby atd.),

- náklady vzniklé koupí nového nebo použitého vybavení,
- náklady na odpisy vybavení,
- náklady, které nejsou uvedeny v předběžném rozpočtu,
- DPH, s výjimkou případů, kdy příjemce prokáže, že podle použitelných vnitrostátních předpisů není oprávněn k jejímu odpočtu,
- výnosy z kapitálu,
- dluhy a poplatky za dluhovou službu,
- rezervy na pokrytí ztrát či případných budoucích závazků,
- dlužné úroky,
- sporné pohledávky,
- kurzové ztráty,
- náklady vykázané příjemcem a hrazené v rámci jiného opatření nebo pracovního programu, které získaly grant Evropské unie,
- nepřiměřené nebo neuvážené výdaje.

3. Zvláštní ustanovení týkající se způsobilých nákladů a požadovaných podpůrných dokumentů

Kategorie výdajů	Způsobilé náklady	Požadovaný podpůrný dokument (pozn.: je-li uvedeno několik dokumentů, musí být předloženy všechny)
Personální náklady	1. Zaměstnanci Vyplatí se paušální částka ve výši maximálně 10 000 EUR, která zahrnuje personální náklady v souvislosti s vypracováním, prováděním, sledováním a hodnocením opatření. Pozn.: Pokud konečné náklady považované za způsobilé (kromě paušální částky na personální náklady) nedosáhnou 15 000 EUR, paušální částka vyplácená na personální náklady se omezí na maximálně 5 000 EUR.	K poskytnutí paušální částky nejsou nutné žádné podpůrné dokumenty. Pro potřeby analýzy se však příjemci grantu žádají o přiložení dokladu udávajícího výši personálních nákladů skutečně vzniklých v souvislosti s informačním opatřením.
	2. Osoby samostatně výdělečně činné	— Faktura, na níž je uveden alespoň název informačního opatření, povaha provedených prací a termín, kdy byly práce provedeny. — Doklad o zaplacení
Náklady na dopravu ⁽¹⁾	1. Vlak Jízdné ve druhé třídě s tím, že musí být zvolena nejkratší trasa ⁽²⁾ .	— Jízdenka — Doklad o zaplacení
	2. Letadlo Rezervační poplatky a náklady na leteckou dopravu v ekonomické třídě s využitím nejlevnějšího dostupného tarifu (APEX, PEX, Excursion atd.)	— Elektronická rezervace (včetně ceny) — Použitý palubní lístek. Na palubním lístku je uvedeno jméno, termín, místo odletu a místo určení. — Případná faktura cestovní kanceláře — Doklad o zaplacení
	3. Dálkový autobus Meziměstská přeprava po nejkratší možné trase	— Faktura, na níž je uvedeno alespoň místo odjezdu a příjezdu, počet cestujících a termín cesty — Doklad o zaplacení
	4. Trajekt	— Jízdenka — Doklad o zaplacení

Kategorie výdajů	Způsobilé náklady	Požadovaný podpůrný dokument (pozn.: je-li uvedeno několik dokumentů, musí být předloženy všechny)
Ubytování	1. V době přípravy informačního opatření Ubytování v hotelu až do výše maximální částky za noc určené podle jednotlivých zemí. Tuto maximální částku lze zjistit na internetové stránce uvedené v bodě 4.1 této výzvy k podávání návrhů („Maximální náklady na ubytování (hotel) uznávané Komisí“).	— Podrobná faktura hotelu, na níž jsou uvedena jména osob, termín a počet nocí. Pokud se faktura vztahuje na skupinu, musí být uvedeny stejné informace. — Popis, vypracovaný příjemcem grantu, udávající účel ubytování, spojitost se spolufinancovaným informačním opatřením a úlohu dotyčných osob v tomto opatření. — Případně zápis ze schůze — Doklad o zaplacení
	2. V době provádění informačního opatření Ubytování v hotelu až do výše maximální částky za noc určené podle jednotlivých zemí. Tuto maximální částku lze zjistit na internetové stránce uvedené v bodě 4.1 této výzvy k podávání návrhů („Maximální náklady na ubytování (hotel) uznávané Komisí“).	— Podrobná faktura hotelu, na níž jsou uvedena jména osob, termín a počet nocí. Pokud se faktura vztahuje na skupinu, musí být uvedeny stejné informace. — Prezenční listina podepsaná účastníky požadovaná k technické zprávě (viz článek I.5.2.2 dohody o grantu) — Doklad o zaplacení
Strava	Pouze v době provádění informačního opatření, až do maximální výše (bez DPH): — 5 EUR za osobu na přestávku na kávu — 25 EUR za osobu na oběd — 40 EUR za osobu na večeři	Celková faktura ⁽³⁾ (ze stravovacího zařízení, hotelu, konferenčního centra, ...), na níž je uveden alespoň název informačního opatření, termín, počet osob, druh poskytnutých služeb (přestávky na kávu, obědy a/nebo večeře), jednotkové ceny a celková cena. — Prezenční listina podepsaná účastníky požadovaná k technické zprávě (viz článek I.5.2.2 dohody o grantu) — Doklad o zaplacení
Tlumočení	1. Zaměstnanci: náklady na zaměstnance jsou zahrnuty do maximální paušální částky stanovené v rámci kategorie „personální náklady“	Nevyžadují se žádné podpůrné dokumenty.
	2. Osoby samostatně výdělečně činné: nejvýše 600 EUR (bez DPH) denně	— Faktura, na níž je uveden alespoň název informačního opatření, jazyky, ze kterých a do kterých tlumočení probíhalo, termín, kdy byla práce provedena, a počet odpracovaných hodin — Doklad o zaplacení
Překlad	1. Zaměstnanci: náklady na zaměstnance jsou zahrnuty do maximální paušální částky stanovené v rámci kategorie „personální náklady“	Nevyžadují se žádné podpůrné dokumenty.
	2. Osoby samostatně výdělečně činné: nejvýše 45 EUR (bez DPH) za stranu Pozn.: Jedna strana odpovídá 1 800 znaků bez mezer.	— Faktura, na níž je uveden alespoň název informačního opatření, jazyky, ze kterých a do kterých byl překlad vyhotoven, a počet přeložených stran — Doklad o zaplacení
Odměny pro poradce či přednášející	Nejvýše 600 EUR (bez DPH) denně Odměny pro odborníky a přednášející nejsou způsobilé, pokud se jedná o vnitrostátní či mezinárodní úředníky nebo úředníky Evropské unie nebo o členy nebo zaměstnance organizace, která je příjemcem grantu, nebo její přidružené či sesterské organizace. Náklady na ubytování a dopravu: viz dané kategorie výdajů	— Faktura, na níž je uveden alespoň název informačního opatření, povaha provedených prací a termín, kdy byly práce provedeny — Konečný program konference, na němž je uvedeno jméno a funkce přednášejícího — Doklad o zaplacení

Kategorie výdajů	Způsobilé náklady	Požadovaný podpůrný dokument (pozn.: je-li uvedeno několik dokumentů, musí být předloženy všechny)
Pronájem konferenčních sálů a vybavení	Pozn.: Pronájem kabin pro simultánní tlumočení je omezen maximální částkou 750 EUR za den (bez DPH).	Faktura, na níž je uveden alespoň název informačního opatření, druh vybavení a termín, kdy byly konferenční místnosti a vybavení pronajaty — Doklad o zaplacení
Poštovné	Poštovní nebo kurýrní služby spojené s doručováním dokumentů souvisejících s informačním opatřením (pozvánky atd.)	Podrobná faktura, na níž je uveden alespoň název zaslaných dokumentů a jejich počet, nebo potvrzení z pošty s odůvodněním příjemce. — Doklad o zaplacení

(¹) Uhradí se pouze náklady na veřejnou dopravu (vlak, letadlo, loď). Jízdné za autobus, metro, tramvaj a taxi však není způsobilé.

(²) Pokud se použije jiná než ekonomická třída, výdaje na cestu se považují za způsobilé do výše tarifu v ekonomické třídě, pokud je předloženo potvrzení přepravní společnosti s uvedením výše jízdného v této třídě.

(³) Jednotlivé účtenky z restaurací se nepřijímají.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc COMP/M.5903 – Tech Data Europe/Brightstar Europe/Triade Holding)

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 231/06)

1. Komise dne 18. srpna 2010 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Brightstar Europe Ltd (dále jen „Brightstar Europe“, Spojené království) kontrolovaný podniky Brightstar Corp. (Spojené státy americké) a Tech Data Corporation (Spojené státy americké) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad částí podniku Triade Holding B.V. (dále jen „Triade Holding“, Nizozemsko) a podnik Tech Data Europe GmbH (dále jen „Tech Data Europe“, Německo) kontrolovaný podnikem Tech Data Corporation (Spojené státy americké) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nákupem akcií kontrolu nad částmi podniku Triade Holding (Nizozemsko).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Brightstar Europe: velkoobchodní distribuce vybavení pro mobilní telefony (a s tím spojené služby), tarifů/smluv a příslušenství,
- podniku Brightstar Corp.: dodavatelský řetězec a distribuce služeb pro bezdrátový telekomunikační průmysl,
- podniku Tech Data Corporation: distribuce výrobků informačních a komunikačních technologií,
- podniku Tech Data Europe: velkoobchodní distribuce IT výrobků (a s tím spojené služby) a v menším rozsahu velkoobchodní distribuce spotřebitelské elektroniky v EHP,
- podniku Triade Holding: velkoobchodní distribuce spotřebitelské elektroniky (a s tím spojené služby), vybavení a příslušenství pro mobilní telefony a v menší míře IT výrobků.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5903 – Tech Data Europe/Brightstar Europe/Triade Holding na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS